



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八五年三月二十五日

星期一

目錄

港督讚揚聖約翰機構服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
在立法局提出商業罪案法例目的	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
電腦化電子貿易資料記者會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
布政司訪問海員訓練臨時中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
隧道費調整下月一日實施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
香港青年音樂家大賽結束	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
小學校師體育教學研討會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
旺角建高架行人通道	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
觀塘停水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
將軍澳翠林邨首期施工	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
石硤尾學車禁區	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
初中評核法檢討歡迎各界提意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
復活節郵遞時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
提出更改應課差餉租值建議期限	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
北區居民手冊免費索取	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四

頁

港督尤德爵士今日（星期一）說，聖約翰機構，乃政府與補助志願團體合作，服務社會的一個好例子。

他說：「政府期望在未來的歲月，這種成功的合作關係會持續下去。」

尤德爵士是在香港聖約翰救傷會暨救傷隊舉行之聖約翰遠東區研討會開幕禮上致詞。作以上表示。

港督說，政府給予這個機構實質的財政支持，助其支付醫療及社會福利活動的費用，但是，這個機構仍然享有高度的獨立性，以維持可引以自豪的獨特傳統。

他表示，聖約翰機構在香港的社會服務，有一段悠久而卓越的歷史。

他說：「聖約翰救傷隊的工作，衆所週知。」

「我們可以看到，穿著制服的救傷隊員經常在全港各地的康樂及體育活動中出現，隨時準備爲有需要者提供急救服務。」

「聖約翰救傷隊亦擁有一支小型但現代化的救傷車隊，提供二十四小時的服務。」

香港聖約翰救傷會的工作雖然沒有如此般爲人所熟識，但它在急救、家庭護理、衛生及其他有關的常識，都爲市民提供理論上及實際的指導。

他說：「這些年來，很多市民已在此類課程中受惠，他們實在應感謝聖約翰救傷會。」

港督表示，是次遠東區研討會是由本港的聖約翰機構主辦，他深信所有參與者都會獲益。

提出商業罪案審訊法案
目的是作充分公開辯論

港督尤德爵士今日（星期一）說，在立法局提出商業罪案審訊法案的目的，是要進行充分的公開辯論。

他說：「在這類問題上不能預期每一個人均持有相同的意見。我很高興見到立法局議員們有意親自進行廣泛的諮詢，及會見眾多關注這些事項的市民。」

「我認為這是十分正確的，因為這些建議及問題對社會整體而言都很重要。」

港督是在利園酒店主持聖約翰遠東區研討會開幕禮後答覆記者詢問時，作以上表示。

尤德爵士說，他週末高興見到，這些問題現時有受到較為冷靜考慮的傾向。

他說，當然，有關這項法案所採取的程序，並非不尋常——如本人週末留意到報章所已清楚顯示者——關於總督就這些事項置評，亦非不尋常。

港督說：「各位會記得，我在去年十月向立法局致詞時曾提及此建議。當時律政司正進行諮詢，由於當時已取得的支持程度的結果，該建議便提交行政局。按照行政局的意見，該建議便在立法局提出。」

他說：「這全是一個很正常的程序。」

在被問及如果該事項首先在法律改革委員會提出，是否對立法局有利，尤德爵士說：「有許多關於程序方面的提議。另一項是我們應等待英國羅斯基爾委員會考慮這項問題後才定奪。」

他說：「但立法局議員們現時當然有完全自由，正如他們經常在面對問題時一樣，就該問題本身的優劣作考慮，並考慮研究問題的程序。」

「現時有待他們決定，或最低限度作出建議，這個問題應循何程序進行處理，及應於何時循程序進行處理。」

「讓我澄清一點，政府無意要在立法局匆促通過任何事項，即或是有，我肯定立法局議員會表示他們期望有更多時間去作考慮。」

有關本港新聞機構在北京設立辦事處一事，尤德爵士說，他於今晨在報章上得悉是項報導。

他說：「我認為本港對於在北京及中國其他地方所發生的事情有很大興趣，而我肯定，事態若如是，這將會是一項很有幫助的發展。」

在回答一條關於聯絡小組成員名單何時公布的問題時，尤德爵士說：「現時尚未有公布的日期。協商仍在繼續進行。我肯定英國政府會在適當時間宣布英方成員的名單。」

尤德爵士在答復有關給與聖約翰救傷會暨救傷隊的政府資助程度的問題時說，政府提供相當巨大的款額，資助為數甚多的志願機構。

他說：「我們很重視這些志願機構的工作。我認為志願機構與政府間優良的合作，是香港生活方式的一個良好特色。」

他表示：「資助程度的問題，正如其他事務，不是每個人時常都持有相同的看法。」

「雖然資助程度可能經常討論，但我認為普遍來說，資助程度是合理，令人滿意的。」

編輯注意：

電腦化電子貿易資料記者會

香港貿易協進局主席唐義安及香港空運貨站有限公司總經理翟達安將於星期四（三月二十八日）舉行記者招待會，介紹有關電腦化電子貿易資料交換系統——熱線——的資料。

招待會將於星期四下午二時三十分在九龍廣東道五號海洋中心七二六室香港貿易協進局舉行。歡迎派員出席。

布政司訪問海員訓練臨時中心

布政司夏鼎基爵士今日（星期一）訪問小西灣海員訓練臨時中心，視察本地海員如何接受特別訓練，以獲國際認可資格。

該中心位於港島東端海旁，佔地八點五公頃，專供訓練的設備有鋼造模擬船、海上逃生訓練池、貨物起卸裝置及滅火救生設備等。

中心可同時容納二百四十名海員，為他們提供為期一個月的免費訓練課程。他們受訓完畢後，可獲海事處頒發證書，證明其所受訓練符合國際海事公約組織所規定標準。

夏鼎基爵士今日目睹學員學習逃生、滅火及如何使用救生艇的方法。他亦參觀學員在引擎模型室及船藝室工作和進行瞭望模擬學習的情形。

在場陪同夏鼎基爵士參觀的有商船海員訓練委員會主席趙世彭，職業訓練局執行幹事穆勤及中心主任夏和夫。

職業訓練局應政府邀請於去年成立海員訓練臨時中心，為本地海員提供訓練，使他們能符合國際海事組織的，一九七八年航海人員培訓，發證及值班標準公約的要求。

該中心在三年內將訓練五千名本地海員，而位於大欖涌的永久訓練中心可望於一九八七年落成，屆時亦可為新海員提供全面訓練機會。

隧道增加收費四月一日實行

運輸署提醒駕車人士，由四月一日起，獅子山隧道及香港仔隧道之隧道收費將由二元增至三元。是項加費措施，財政司經於二月二十七日提出財政預算案時公佈。

該署發言人說，由同日（四月一日）開始，獅子山隧道將有四個收費亭不設找贖，以加速車輛流通。

於繁忙時間內，該條隧道共有十個收費亭操作，其中四個不設找贖：兩個不設找贖之收費亭供北行車輛；其餘兩個供南行車輛使用。

發言人說，不設找贖之收費亭，將設適當標誌識別，以指示駕車人士。

目前獅子山隧道加建兩個收費亭之工程仍在進行中，至本年底工程完成後收費亭之總數將達十二個。

.....

電視台新聞編輯注意：

為方便駕車人士及市民，請於早上之交通消息報導中，播放以上交通措施。

香港青年音樂家大獎比賽結束

一九八五年香港青年音樂家大獎比賽為本港樂界一年一度之盛事，經過數月來多位年青中西樂好手激烈競爭後，昨晚（星期日）結束。

西樂總決賽昨晚在香港大會堂劇院舉行，而中樂方面已於前一個星期日（三月十七日）舉行決賽。

是項公開比賽乃由音樂事務統籌處、香港電台及香港作曲家及作詞家協會聯合主辦，目的是發掘本地具音樂才華之青年，並藉此提高創作及表演正統音樂的水平。

康樂文化署署長韋能信昨晚於西樂決賽後舉行之一項頒獎禮上致詞說，參加決賽的作品與演奏均為本港衆多音樂天才的傑出例子。

韋氏說：「主辦機構極熱衷於為年青音樂家提供展示才華之機會，並激發他們在作曲及演奏方面的濃厚興趣。」

他補充說：「我們所關注的是提高水準，並會竭盡所能提供鼓勵的途徑。」

西樂作曲組總評判紀大衛致評說，今年的作曲普遍水準比去年高，但他們極期望發現更高的創作性及更強的個人風格。

廣播處長尹建新及香港作曲家及作詞家協會主席彭立德主持頒獎。西樂作曲組及小組演奏組冠、亞及季軍分別各獲現金獎六千元，三千元及一千元。中樂優勝者於上星期亦獲贈相同獎金。

音樂事務統籌處音樂總監何高雪瑤亦有出席。

中西樂兩組得獎作品及演奏樂曲分列如下：

中樂作曲組：(一)望(梁志鏘)；(二)簫、笙、楊琴三重奏(黎尚冰)；(三)喜慶(張國忠)。

中樂小組演奏：(一)火把節之夜(演奏者：樂樂國樂團)；(二)春江花月夜(演奏者：李英焯、馮麗儀、蕭敏晶、彭銳聲、陳淑霞、林敬添、王嘉偉、梁惠文、辛小玲、曾文輝)；(三)陽關三疊(演奏者：水彥、余婉芬、陳慶恩、許翊、蔡智恩、利佩珍、利宜中、王嘉偉、陳一平、陳一清、梁伙勝、周文穗)。

西樂作曲組：(一)瘋子的獨白(黎尚冰)；(二)弦樂四重奏(黃邦賢)；(三)長笛、鋼琴組曲(麥勇祥)與小提琴、鋼琴二重奏(顧七寶)。

西樂小組演奏：(一)弦樂四重奏，作品九十六第六第一樂章(德伏札克)，演奏者：王思恒、黃峰、姚元、方幼芬；(二)D小調鋼琴三重奏第一樂章(孟德爾松)，演奏者：關立學、楊莉莉、程海嵐；(三)A小調雙小提琴協奏曲(韋發第)，演奏者：黃峰、王思恒、鄭慧。

水塘存水數字

水務署宣布，截至今日(三月二十五日)上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億五千八百一十六萬五千立方米，佔總容量百份之六十一點一。

去年同期各水塘之總存水為四億四千二百五十二萬九千立方米，即總容量百份之七十五點五。

體育教學研討會 供小學教師參加

在小學任教體育科的教師，將可在未來三個月內，參加教育署為他們舉辦的一連串研討會。

四月廿三日在九龍加士居道葛量洪教育學院舉辦的研討會，可增進小學體育教師對教學的認識。其主題包括課程進度、教學法及體育科評核。

參加名額為五百人，時間由上午九時至下午十二時半。

此外，由四月廿五日至六月二十日間，將會舉辦一連串內容相同的研習班，目的在介紹體能的正確觀念和適合小學生體能的測驗方法。

每班研習班時間均由上午九時至下午五時，地點為九龍李鄭屋邨新會商會九龍學校。參加人數每班限四十人。各研討會及研習班上均用粵語進行。

校長如欲派教師參加研討，應向教育署體育組首席督學報名，地址為九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓。

教學研討會的截止報名日期為四月二日，而體能研習班則為四月四日。

如有查詢，可電三十八八四一一內線二七八或二八三與體育組聯絡。

旺角建高架行人通道

政府擬在彌街興建一條高架行人通道，連接在九廣鐵路旺角火車站平台上興建中之交通交匯處。

建議興建之高架行人通道，將橫跨洗衣街及彌街，工程是火車站重新發展計劃的一部份，可方便附近兩間學校的學生安全地橫過洗衣街交界的路口。

工程還包括興建護土牆，有關之道路及渠務工程，及在上述兩條街道的交界處安裝數條電扶梯。

計劃還建議在行人天橋上靠近樓宇的一邊建造一幅混凝土牆以減低騷擾。

查閱有關修訂圖則，可於辦公時間內前往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；九龍上海街二百五十五號油蔴地停車場大廈十一樓西九龍地政處；及九龍太子道一五七號東平大廈地下旺角政務處。

根據條例規定有權獲得補償之人士，可以書面向地政工務司提出。

觀塘停水時間

水務署宣布，觀塘部份樓宇將於星期四（三月廿八日）晚上十時至翌日上午七時，暫停食水供應九小時，以進行水務工程。

受影響之樓宇位於功樂道，康利道及由功康道至協和街之一段康寧道範圍內，包括樂華邨第一、二及三期，安德道，安善道及牛頭角上邨第一至五座和第九至十二座。

將軍澳第二個公屋 翠林邨首期已施工

房屋委員會建築小組委員會最近接納了一份巨額投標，為將軍澳新市鎮興建第二個公共屋邨——翠林邨。

該會發言人今日說：「這份投標價值一億五千七百三十萬元，是為翠林邨展開首期建築工程。」

他說：「工程包括興建兩座三十五層高Y型大廈、兩座二十二層高長型大廈、一座社區會堂、一座兩層高停車場，行人天橋及一條邨內道路。」

「該四座住宅大廈在一九八七年落成後，共有二千四百六十個單位，可供一萬零八百人居住。」

「翠林邨是在將軍澳新市鎮西北部一幅十五點六公頃的地盤上分期興建，需時四年完成，將有八座租住大廈及三座居者有其屋計劃樓宇。」

「當全部工程於一九八九年完竣時，該邨共有四千九百八十四個租住及一千零五十個居屋單位，並有廣泛的商業及社區設施，居民達二萬六千人。」

此外，該新市鎮內第一個公共屋邨——寶林邨，現正分三期興建，工程進展順利，在一九八八年落成後，可為另外二萬八千八百人提供公屋居所。

石硤尾學車禁區

運輸署宣布，石硤尾街以南之巴域街盡頭路將由星期四（三月二十八日）上午十時起，劃為學習駕車者禁區，學車者不准駛入上述地段。

初中評核辦法檢討
歡迎市民提供意見

檢討初中成績評核辦法的工作小組現邀請市民提出有關該項辦法運行程序的意見，及該項辦法在一九九一年全部廢除後，應採取何種新派位辦法。

工作小組主席教育署高級助理署長（策劃及發展）尹輝今日說：「工作小組歡迎市民提出寶貴的意見。」

他強調小組不會涉及初中成績評核辦法的政策問題，因為教育統籌委員會已在這方面作出詳盡的檢討。

他說：「小組亦會徵求參與辦法的學校及學校議會的意見。」

家長及市民可將意見寄交小組的秘書，地址為香港灣仔皇后大道東二六九號呂祺教育服務中心五樓初中成績評核辦法組。

提交意見的最後日期為一九八五年五月卅一日。

尹氏呼籲各方面儘早提出意見及建議，以便工作小組能有充足時間作出考慮。

工作小組的職權範圍如下：

(一) 根據教育統籌委員會第一號報告書，以往的經驗及參予初中成績評核辦法各方面的意見，檢討該項辦法的功能；在該項辦法於一九九一年完成逐步廢除該項辦法的整個程序之前，在顧及到學生與學校的需要及興趣之情況下，向教育署署長建議如何改善現行的辦法；

(二) 向教育署署長建議在廢除初中成績評核辦法之後，為中三結業生提供的新派位辦法；

(三) 就以上各點提出其他有關的意見及建議。

復活節郵遞時間

郵政署宣布：在下週復活節公眾假期內，該署將只於四月六日（星期六）及四月八日（星期一）分別派信一次。

另外，港、九、新界共有三十八間郵局將於上述兩天上午九時至正午十二時照常辦公，其中包括：港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、新界之荃灣郵局、沙田中央郵局及大埔郵局，其他郵局則於公眾假期內停止辦公。

提出更改應課差餉租值建議期限

差餉物業估價署今日提醒市民，本星期為提出更改一九八五年四月一日起之年度應課差餉租值建議的最後期限。

有關表格可於港島銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心差餉物業估價署及各區政務處索取。建議必須於三月三十日前提交。

差餉物業估價署發言人並提及，庫務署將於下週寄發第二季差餉繳交通知書。繳納差餉人士無論提出建議與否，均需於四月三十日前繳付該項差餉。

北區居民手冊免費索取

北區區議會最近出版一本居民手冊，詳細介紹香港北部居民生活情況。

這本居民手冊共三十二頁，用中文寫成，內有專文介紹北區區議會，政務處和各鄉事委員會。

此外，手冊亦有記載北區歷史，當地節日慶典及活動，邊境實況和未來發展計劃等。

同時，手冊附有北區分界圖，各種圖表和彩色圖片，及政府部門北區辦事處電話一覽表。

手冊印行二萬本，可向北區政務處免費索取。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

北區手冊乙份已放置在政府新聞處貴報稿箱備取。